

**КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ
«Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж»**

В І С Н И К

**НАУКОВО-МЕТОДИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ
ВІННИЦЬКОГО ГУМАНІТАРНО-ПЕДАГОГІЧНОГО
КОЛЕДЖУ**



ВИПУСК № 3 (35)

Вінниця – 2020

ВІСНИК НАУКОВО-МЕТОДИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

Вінницького гуманітарно-педагогічного коледжу

ВИПУСК № 3 (35)

Свідцтво про державну реєстрацію

друкованого засобу масової інформації

Серія ВЦ № 1065-423-ПР від 24 грудня 2019 року

Журнал

(науково-виробничий, навчальний, довідковий)

Журнал присвячений висвітленню широкого спектру теоретичних та прикладних проблем педагогіки, психології, окремих методик та філології, підтримує традиції інтеграції вишівської науки з практикою, сприяє поширенню досвіду наукової, науково-педагогічної та виробничої діяльності, становленню кадрів вищої кваліфікації; розрахований на спеціальну категорію читачів, зокрема педагогічних та науково-педагогічних працівників закладів вищої, середньої та дошкільної освіти, здобувачів освіти та молодих науковців.

Вісник заснований у січні 2012 року, виходить 3 рази на рік

Мова видання: українська, російська, англійська, німецька

Тематичні напрями Вісника:

- ❖ Інтеграція науки та практики як механізм ефективного розвитку
- ❖ Педагогічні та лінгвістичні аспекти викладання
- ❖ Германістика та славістика у сучасному науковому просторі
- ❖ Психолого-педагогічні умови формування та розвитку особистості вихованця
- ❖ Лабораторія педагогічної майстерності та професійного саморозвитку педагога
- ❖ Challenges in Education
- ❖ Відомі імена року

Номер затверджено на засіданні науково-методичної ради

КЗВО «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж»

Протокол № 2 від 16 грудня 2020 року

Головний редактор: директор КЗВО «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», спеціаліст вищої категорії, викладач-методист Войцехівський К.Ф.;
відповідальний редактор: методист коледжу, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист, Руда Т.В., **медіа-редактор:** к.пед.н., доц. Марценюк О.Г.

Редакційна колегія: д.пед.н., проф. Заболотний В.Ф., д.філ.н. Войцехівська Н.К., д.філ.н., проф. Слободинська Т.С., спеціаліст вищої категорії, викладач-методист Когутюк О.В., к.мист-ства Іскра С.І., к.пед.н. Головська І.В., спеціаліст вищої категорії, викладач-методист Луцинкевич Л.А., Царик А.П.

Відповідальність за зміст статей несуть автори

Матеріали видаються в авторській редакції

В 53 Вісник науково-методичних досліджень Вінницького гуманітарно-педагогічного коледжу/[ред.кол.: Войцехівський К.Ф. (гол.ред) та інші]. – Вінниця: Вінницька міська друкарня, 2020. – Випуск 3(35). – 116с.

© КЗВО «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», 2020

З М І С Т

С Л О В О Р Е Д А К Т О Р А

ПОСТАТЬ КЕРІВНИКА ТА ЙОГО РОЛЬ У СТАНОВЛЕННІ НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ	4
РИТМИ ЖИТТЯ КОЛЕДЖУ	12

КУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ РОЗВИТКУ КУЛЬТУРИ НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ <i>БАБІЙ Л.С.</i> ..	20.
ПСИХОЛОГІЧНІ ПЕРЕДУМОВИ РИТМІЧНОГО ВІДЧУТТЯ <i>АВТУХОВ С. Л.</i>	23
РОЗВИТОК САМОСТІЙНОСТІ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ГРИ НА МУЗИЧНОМУ ІНСТРУМЕНТІ <i>МЕЛЬНИК С. М.</i>	26
ПІЗНАВАЛЬНИЙ ІНТЕРЕС–ЧИННИК МУЗИЧНОГО НАВЧАННЯ <i>ОСТРОВСЬКА-ЗІНЕНКО І.О.</i>	30
РОЗВИТОК ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ВЧИТЕЛЯ В СУЧАСНІЙ СИСТЕМІ МИСТЕЦЬКОЇ ОСВІТИ <i>НАГОРНЮК В.Г.</i>	33
РОЗВИТОК ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ НА ВІННИЧИНІ В ПІСЛЯВОЄННИЙ ПЕРІОД <i>ПРИСЯЖНЮК Д. С. БИСТРИЦЬКИЙ О. С. МАРТИНЮК Ю. Г.</i>	39
ЕСТЕТИЧНЕ ВИХОВАННЯ ШКОЛЯРІВ ЗАСОБАМИ МУЗИЧНОГО МИСТЕЦТВА <i>ЮР'ЄВ Ю.Г.</i>	43

ЕКОНОМІЧНА КУЛЬТУРА ТА ФІНАНСОВА ГРАМОТНІСТЬ МОЛОДІ ЯК ЗАПОРУКА ЕКОНОМІЧНОЇ СТАБІЛЬНОСТІ КРАЇНИ

ПРОБЛЕМИ ІНВЕСТИЦІЙНОЇ ПРИВАБЛИВОСТІ УКРАЇНИ <i>БАБІЙ В.М.</i>	47
ЗАСТОСУВАННЯ ДІЛОВИХ ІГОР В ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ «ОСНОВИ МЕНЕДЖМЕНТУ І МАРКЕТИНГУ» <i>БУГА О. І</i>	51
ПОДАТКОВА ГРАМОТНІСТЬ СТУДЕНТІВ <i>ЄВДОКИМОВА Н.В.</i>	56
ІННОВАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ НАВЧАННЯ У ПІДГОТОВЦІ ФАХІВЦІВ З ФІНАНСІВ <i>ЛИМАР О. Ф.</i>	61
МІЖДИСЦИПЛІНАРНІ ЗВ'ЯЗКИ ЯК ЧИННИК ВДОСКОНАЛЕННЯ ВИВЧЕННЯ ФАХОВИХ ДИСЦИПЛІН ЗА СПЕЦІАЛЬНІСТЮ «ФІНАНСИ, БАНКІВСЬКА СПРАВА ТА СТРАХУВАННЯ» <i>ВОЛКОДАВ Т. А</i>	68
ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ПІД ЧАС ВИКЛАДАННЯ ДИСЦИПЛІН ЕКОНОМІЧНОГО ЦИКЛУ <i>БАКАЛОВА Н.М.</i>	73

ГЕРМАНІСТИКА ТА СЛАВІСТИКА У СУЧАСНОМУ НАУКОВОМУ ПРОСТОРІ

ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ НАВЧАЛЬНИХ РЕСУРСІВ ТА РОЗВИТОК SOFT SKILLS У ХОДІ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ВЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	77
ГЕНЕЗИС ІНОЯЗЫЧНЫХ СЛОВ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВИЗМА <i>КИСЕЛЕВ Д.Л., ТАРАТУТА С.Л.</i>	79
POLYSEMY AND MOTIVATION OF WORD MEANING IN ENGLISH LANGUAGE <i>ТКАЧУК ВАЛЕРІЯ.</i>	83
ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ “ЛЮБОВ” В ХУДОЖНІЙ АНГЛОМОВНІЙ ЛІТЕРАТУРІ <i>ЛАУТА ЛЮДМИЛА</i>	85

ЛАБОРАТОРІЯ ПЕДАГОГІЧНОЇ МАЙСТЕРНОСТІ

«НІ, Я ЖИВА! Я БУДУ ВІЧНО ЖИТИ!» <i>МАЗУР Т. А., НЕНЧИНСЬКА Л. В.</i>	89
СЕРЦЕ МОЄ ТАМ , ДЕ МОЯ БАТЬКІВЩИНА <i>ДИМІНСЬКА В. К. , ПЕКУРАРУ Л. Г.</i>	93
ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ЯК ФАКТОР ФОРМУВАННЯ УСПІШНОЇ ОСОБИСТОСТІ <i>БІЛОУС Л. З.</i>	99
ВИКОРИСТАННЯ ПЛАТФОРМИ GOOGLE CLASSROOM В ОРГАНІЗАЦІЇ ДИСТАЦІЙНОГО НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ <i>ЛЕБІДЬ О. В.</i>	107

ГЕРМАНІСТИКА ТА СЛАВІСТИКА У СУЧАСНОМУ НАУКОВОМУ ПРОСТОРІ
POLYSEMY AND MOTIVATION OF WORD MEANING IN ENGLISH LANGUAGE

УДК 81'1=16+81'373.21

ТКАЧУК ВАЛЕРІЯ,

студентка філологічного факультету

Науковий керівник: МАРЦЕНЮК О.Г.,

кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології

КЗВО «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж»

Problem statement. Many translators and teachers of foreign languages face the problem of choosing the proper word to convey its exact meaning in the translated text. This issue is the most difficult in translation studies because the majority of English words are polysemous: one word may vary in meaning according to the context, grammatical meaning etc. The significance of this study consists in elucidating of polysemy and motivation of word meaning in English language.

The analysis of the recent research publications. The problem was considered by many famous scientists, such as: Alan Cruse, David Crystal, Francis Katamba, John L. Austin, John Lyons, Klaus-Uwe Panther, V.A. Hladka, V.V. Levytskyi, O.O. Taranenko. They described the main aspects of polysemy and motivation of word meaning in English language in their research publications.

The aim of the study is to explore the phenomenon of polysemy in English language, establish the causes of its occurrence, identify the specific and methods of translating polysemous words and motivation of word meaning.

Objectives of the study. To achieve this aim, we set following objectives:

- the scientific literature review,
- the clarification of the phenomenon of polysemy in English language,
- the classification of types of motivation of word meaning.

The word «polysemy» comes from the Greek for «many signs». Polysemy is characterized as

the phenomenon whereby a single word form is associated with two or several related senses. For example:

1. John has his mouth full of food.
2. Mary kissed him on the mouth.
3. My mouth is sore.
4. Watch your mouth.
5. The mouth of the wine was dry.
6. I have three mouths to feed
7. You can see the mouth of the river from here.

The relations between the senses are often metonymic (part-for-whole), as in (4) to (6), or metaphorical, as in (7). A one-to-one match between a word and a meaning is called «monosemy». Polysemy is contrasted with monosemy, on the one hand, and with homonymy, on the other. While a monosemous word form has only one meaning, a homonymous word form is associated with two or several unrelated meanings, and is standardly viewed as involving different lexemes.

Polysemy is pervasive in natural languages, and affects both content and function words.

According to a standard linguistic taxonomy, instances of polysemy belong to one of two classes: regular polysemy and irregular, idiosyncratic, or accidental polysemy.

Regular polysemy is typically associated with senses generated by metonymical relations and irregular polysemy with senses that are derived metaphorically.

We can identify the following factors that determine the frequency of polysemy:

1. Extra-linguistic:

- the length of the period during which a word exists in the language, the longer the word exists, the greater number of meanings,

- progress of civilizations,

2. Linguistic:

- meaning of a word,

- frequency of usage.

There are such sources of polysemy as:

- change in the semantic structure of a word (lexical-semantic meaning),

- homonymy.

Polysemantic words has its semantic structure:

1. according to diachronic approach (its historical development, change of meaning becomes central):

- primary meaning (original) is placed in historical dictionaries first,

- secondary meaning (derived) is placed after the primary one,

2. according to synchronic approach:

- major/basic meaning

- minor/peripheral meaning.

We may classify the types of word meaning according to:

1. the aspect relation of a word to the components of the situation where it is used:

- referential meaning — determined by the relation of linguistic sign to the referent in the material world,

- significative meaning — determined by the relation of a linguistic sign to its user, the speaker's intention,

- differential (systematic) meaning — determined by the relation of the given linguistic sign to other signs in the language system of speech,

2. the conception of word meaning as specific structure:

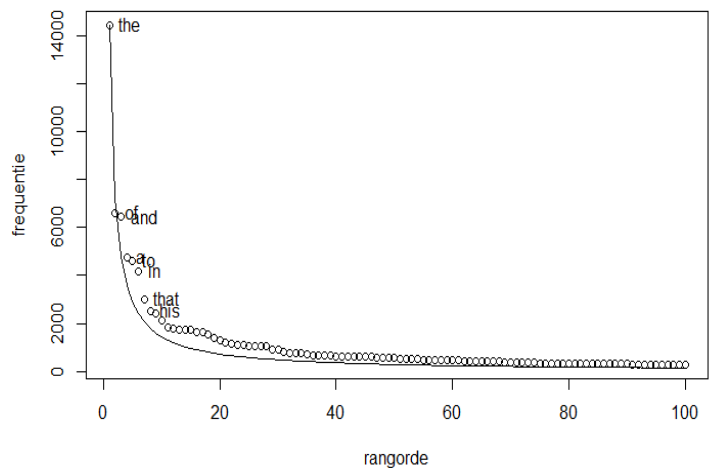
- grammatical,

- lexical,

- denotational,

- connotational.

Motivation is the suggestion of the meaning of the word by the lexical form of the word.



Identified such types of motivation as:

- morphological motivation (implies a direct connection between the lexical meaning of the component morphemes, the pattern of their arrangement and the meaning of the word),

- phonetical motivation (implies a direct connection between the phonetic structure of the word and its meaning),

- semantic motivation (implies a direct connection between the central and marginal meanings of the word).

In every language, the most frequent word occurs twice as often as the second most frequent word, this phenomenon called «Zipf's law».

Zipf's law describes how the frequency of a word in natural language, is dependent on its rank in the frequency table. So the most frequent word occurs twice as often as the second most frequent word, three times as often as the subsequent word, and so on until the least frequent word (see Figure 1).

The law is named after the American linguist George Kingsley Zipf, who was the first who tried to explain it around 1935. Zipf's law is the biggest mystery in computational linguistics. In the English language, but also in Dutch, there are only three articles, and tens of thousands of nouns. Since you use an article before almost every noun, articles occur way more often than

nouns. But that is not enough to explain Zipf's law. Within the nouns, you also find big differences. The word «thing», for example, is much more common than «submarine», and thus can be used more frequently. But in order to actually occur frequently, a word should not be too general either. If you multiply the differences in meaning within word classes, with the need for every word class, you find a magnificent Zipfian distribution. And this

distribution only differs a little from the Zipfian ideal, just like natural language does, as you can see in Figure 1.”

Conclusions. We explored and clarified the phenomenon of polysemy in English language, established the causes of its occurrence, identified the specific and methods of translating polysemous words and motivation of word meaning, classified the types of motivation of word meaning.

REFERENCES:

1. Hladka V.A. Pro deiaki osoblyvosti tlumachennia yavyshcha polisemii. Nauk. zapysky. natsionalnoho universytetu «Ostrozka akademiia». Ser. Filolohichna. 2008. Vyp. 9. S. 115–119
2. Levytskyi V. V. Leksychna polisemiia ta kvantytatyvni metody yii doslidzhennia. Movoznavstvo. 2003. № 4. S. 56–71.
3. Taranenko O. O. Polisemiia. Ukrainska mova: entsyklopediia. Vyd. 2-he, pererobl. i dopov. / za red. V. M. Rusanivskoho. Kyiv, 2004. S. 824
4. Panther, Klaus-Uwe. 2008. Conceptual and pragmatic motivation as an explanatory concept in linguistics. Journal of Foreign Languages 31.5: 2–19.
5. Crystal, David. 1992. The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge: Cambridge University Press.

*Стаття надійшла до редакції
17 листопада 2020*

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ ‘ЛЮБОВ’ В ХУДОЖНІЙ АНГЛОМОВНІЙ ЛІТЕРАТУРІ

УДК 81'1=16+81'373.21

ЛАУТА ЛЮДМИЛА,

студентка філологічного факультету

Науковий керівник: МАРЦЕНЮК О.Г.,

кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології

КЗВО «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж»

Постановка проблеми. У центрі уваги полягає вивчення і дослідження різних аспектів пізнавальної діяльності людини, які зосереджують увагу на особі, якій властиво відчувати та виражати емоції в мовленні. Людина живе у контексті культури, тому сама формує певні поняття, які утворюють ментальні одиниці – концепти. Вагомим культурним феноменом є концепт «любов», який визначається як уявлення про почуття; його специфіка, вивчення семантики дієслів

«кохати-любити», гендерні аспекти концепту «любов». Концепт ЛЮБОВ є об'єктом саме лінгвістичного дослідження тому, що культура любові в лінгво-культурному ареалі є передусім культурою вербальною, тісно пов'язаною із словесним (літературним та повсякденним) вираженням.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. «Любов» це складне та всепоглинаюче явище психічного,